



Warszawa, 24 października 2016 r.

### Uczestnicy postępowania

Zamówienie nr: 13/GDOŚ/2016  
BDG-WZP.261.16.2016.UZ.2

dotyczy udzielenia zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na:  
**„Świadczenie usług dostępu do obiektów i zajęć sportowo-rekreacyjnych dla pracowników Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska”.**

### WYJAŚNIENIE I MODYFIKACJA TREŚCI SIWZ NR 1

Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska z siedzibą w Warszawie, zwana dalej „Zamawiającym” działając na podstawie przepisu art. 38 ust. 2 w związku z art. 38 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r. poz. 2164, z późn. zm.), przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami:

#### Pytanie 1:

*„Zgodnie ze stanowiskiem organów administracyjnych odpowiedzialnych za ochronę danych osobowych popartym publikowanymi na stronie Generalnego Inspektora Danych Osobowych decyzjami, operatorzy kart sportowych winni posiadać status administratora danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych w stosunku do danych osobowych posiadaczy kart programu sportowego.*

*W związku z powyższym zdecydowana większość operatorów kart sportowych posiada, w chwili obecnej status Administratora Danych Osobowych w odniesieniu do danych osobowych (imię, nazwisko, numer karty) Użytkowników kart sportowych.*

*Z uwagi na to zwracamy się z uprzejmą prośbą o dokonanie zmian treści postanowień dotyczących ochrony danych osobowych zawartych w rozdziale XXIV SIWZ oraz nadanie mu następującego brzmienia:*

*„§*

*1. Administratorem danych osobowych w rozumieniu Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2016 r., poz. 922, z późn. Zm.) zwanej dalej „Ustawą” jest:*

*a) Wykonawca – w odniesieniu do danych osobowych wszystkich Użytkowników kart.  
b) Zamawiający – w odniesieniu do danych osobowych Użytkowników wskazanych przez niego jako osoby uprawnione do korzystania z usług świadczonych na podstawie Umowy.*

*2. Każdy z administratorów danych odpowiada we własnym zakresie za zapewnienie zgodności ich przetwarzania z przepisami o ochronie danych osobowych.*

*3. Zarówno Zamawiający jak i Wykonawca zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych Użytkowników kart zgodnie z Ustawą, w szczególności do wdrożenia technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, co najmniej w zakresie określonym w art. 36-39 Ustawy, a także innych powszechnie obowiązujących przepisach prawa, w celu prawidłowego wykonania niniejszej Umowy.*



4. Wykonawca przetwarza dane osobowe użytkowników kart w oparciu o art. 23 ust.1 Ustawy, na podstawie zgodny osoby, której dane dotyczą.
5. Na podstawie art. 31 ustawy o ochronie danych osobowych Zamawiający powierza Wykonawcy do przetwarzania dane osobowe, o których mowa w ust. 1, wyłącznie w celu niezbędnym do wykonania niniejszej umowy, a Wykonawca zobowiązuje się do przetwarzania tych danych wyłącznie w celu wykonania niniejszej umowy zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych.
6. Wykonawca zapewnia, że posiada odpowiednie środki techniczne i organizacyjne zapewniające ochronę przetwarzanych danych osobowych odpowiednio do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną, a w szczególności do zabezpieczenia danych przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem ustawy oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem."?"

Odp: Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zapisów rozdziału XXIV ust. 14-16 SIWZ. Administratorem danych osobowych jest Generalny Dyrektor Ochrony Środowiska, natomiast Wykonawca będzie przetwarzał dane osobowe zgodnie z postanowieniami zawartymi w rozdziale XXIV ust. 14-16 SIWZ.

Jednocześnie Zamawiający informuje, iż dokonał modyfikacji zapisów istotnych postanowień, które zostaną wprowadzone do przyszłej umowy w następującym zakresie:

**w rozdziale XXIV SIWZ w ust. 14 pkt 4 kropkę zastąpiono przecinkiem i dodano pkt 5 i 6 o następującym brzmieniu:**

„5. Zamawiający uzyska od pracowników, osób towarzyszących i opiekunów prawnych dzieci korzystających z usług będących przedmiotem umowy, oświadczenia o zgodzie na przetwarzanie ich danych osobowych, które będą przekazywane Wykonawcy.

6. Zamawiający będzie przekazywał Wykonawcy kserokopię oświadczeń, o których mowa w pkt 5, w terminach, o których mowa w ust. 6 (odpowiednio pkt 1 i 2), w zależności od momentu przystąpienia osób, o których mowa w punkcie poprzedzającym, do korzystania z usług będących przedmiotem umowy.”.

**w rozdziale XXIV SIWZ ust. 15 pkt 3 otrzymał następujące brzmienie:**

„Wykonawca w terminie do 5 dni od dnia podpisania umowy, przedłoży do wglądu Zamawiającemu własną dokumentację opisującą sposób przetwarzania danych osobowych;”.

## Pytanie 2:

„Zwracamy się z uprzejmą prośbą o doprecyzowanie kategorii użytkowników „dziecko”. Czy użytkownik „dziecko” rozumiany jest jako dziecko pracownika własne lub przysposobione, pozostające na utrzymaniu Pracownika, które nie ukończyło 15 roku życia?

Informacja dla Zamawiającego:

Powyższa definicja jest zgodna z praktyką rynkową operatorów kart sportowych w Polsce.?”



Odp: Zamawiający doprecyzowuje definicję użytkownika „dziecko” w następujący sposób:  
„dziecko” rozumiane jest jako dziecko pracownika własne lub przysposobione,  
pozostające na utrzymaniu pracownika, które nie ukończyło 15 roku życia.

Jednocześnie Zamawiający informuje, iż termin składania i otwarcia ofert ulega zmianie.

Termin składania ofert upływa w dniu 31.10.2016 r. o godz. 11:00.

Termin otwarcia ofert nastąpi w dniu 31.10.2016 r. o godz. 11:30.

DYREKTOR GENERALNY  
Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska

Andrzej Dworzak

